

AFH 91(1998) fasc. 1-2
+ "Vita" e "Vite"

RECENSIONES

"*LIBER MIRACULORUM*" e altri Testi Medievali. Introduzione, testi critici, versione italiana a fronte a cura di Vergilio Gamboso. – 35123 Padova, Edizioni Messaggero di S. Antonio, Via Orto Botanico 11, 1997. – 223 x 165 mm, 810 p. – (*Fonti Agiografiche Antoniane*, 5).

La enorme tarea de editar las «vitae» hagiográficas antonianas prosigue gracias al trabajo y constancia del P. Vergilio Gamboso («labor et honor») que prevé un total de ocho volúmenes. El quinto es el presente con cuatro textos de importancia diferente, pues al lado del «Liber miraculorum» se encuentran otros menos consistentes, como la «legenda florentina», los datos reunidos en forma de «vita» por Bartolomé de Pisa y la «vita» escrita por el precursor del humanismo paduano Sicco di Polentone. Cada uno de los cuatro textos es presentado en sus datos concretos: el manuscrito, su conocimiento y divulgación, catalogación, uso en los estudios científicos, ediciones cuando las ha habido, aunque fueran parciales, y la edición presente en este volumen, así como sus características, a veces corregidas las «distrazioni lessive della sintassi» (p. 21), que quizá era mejor dejar en sus mismas incorrecciones como ha respetado la grafía peculiar de algunos términos. Es mucho más importante que vengan señaladas en el aparato las fuentes, tanto la «Assidua» como las otras «vitae», de Giuliano da Spira, o las posibles alusiones y citas bíblicas, litúrgicas, etc. Así por ejemplo la brevísima «legenda florentina» (p. 9-57), con su introducción y datos bibliográficos, así como la disposición del texto en párrafos según la publicación de E. Palandri (1932), en sus escuetos tres capítulos: vida, milagros post mortem, 3 milagros en vida. De los 35 párrafos del texto, a los milagros están dedicados 16, casi la mitad de la «legenda» anónima, sin fecha plausible, aunque posterior al primer tercio del s. XIV (conoce las luchas en pro de la pobreza absoluta de Cristo, contra Juan XXII y las consecuencia del capítulo de Perugia en 1325) cuando el aspecto milagroso de San Antonio había crecido notablemente.

Una parte mucho más considerable comprende el «Liber miraculorum» (p. 65-425) incluida la detallada introducción sobre el autor fray Arnaldo de Serranno; estructura y método de la compilación (*Recollectio*, como si fuera un centón de materiales acumulados sin darles forma definitiva); fuentes y ámbito geográfico con el gráfico de p. 90, que muestra la extraordinaria y amplia labor de antología realizada a partir de las «vitae» antonianas y de otras informaciones orales, de origen portugués y francés, de los «Actus Beati Francisci», etc.; la única «legenda» no elencada es la «Raymundina», aunque sí presente en los episodios tomados por la «Rigaldina» de entre los reunidos por fray Pedro Raymundo. No siempre ha tomado episodios de todas (cf. los dos propios

del «Dialogus»). El conjunto de los episodios es presentado en una sinopsis de los 66 episodios en las tablas de p. 94-95 (no incluida la *Assidua*, con un solo episodio, el n. 46) ya antes detalladamente controlado (p. 85-93) según los episodios proceden de una u otra de las «vitae». El conjunto de las personas beneficiadas por la actividad milagrosa es un público variopinto y en los extremos más sorprendentes (cf. p. 99-100 y los episodios n. 40.42-46.47.50.55-59 con niños protagonistas, o los que directamente ven implicado al demonio: n. 11-12.19.26.52-53).

Al presentar a San Antonio como figura casi única respecto de la Orden, que permanece un tanto en segundo plano, indica la concentración en su persona y actividad modeladas según la hagiografía más intensamente taumatúrgica, menos sobre la personalidad, ya que los episodios permanecen en un tono impersonal: «si potrebbero riferire senza difficoltà ad un altro Santo qualunque del medio evo cristiano» (p. 109 y p. 117-23). Sólo que en este caso la acumulación en torno a San Antonio debiera tener un motivo explicable, además de situar a Antonio en la esfera de la divinidad; así como sorprende que en muchos casos los milagros no se realicen en contexto del lugar de culto, excepto la basílica de Padua. Además de todos estos datos referentes al «Liber Miraculorum», se encuentran otros sobre los apéndices de la *Chronica* de fray Arnaldo, sobre la crítica textual aplicada (p. 132-35), sobre los manuscritos y ediciones (el manuscrito de Asís, A; es el principal como ya había sido propuesto en la edición de la *Chronica* en AF III, Quaracchi 1897). De hecho, con extrema deferencia el P. Vergilio Gamboso ofrece su edición como homenaje admirado a los editores y estudiosos franciscanos de Quaracchi [(p. 146), ¡desde esta revista AFH es de agradecer fraternamente!]. No obstante, hay mejoras introducidas como es la anotación de las variantes de la edición bolandiana, los títulos y numeración que facilitan la consulta y la lectura comparada.

El texto del «LM» ocupa las pp. 152-343; los apéndices en p. 344-87, algunos muy interesantes para comprender la devoción y el culto; otro apéndice p. 388-91 sobre la obra de fray Arnaldo de Serranno «de cognatione», el paralelo entre San Antonio y San Pablo; el tercero de los apéndices referido a la «passio» de los mártires de Marruecos. El conjunto así alcanza los 87 números que ofrecen una auténtica «summa» de hagiografía antoniana, que ha tenido influencia amplia y no solo en la iconografía, sino en muchas tradiciones populares presentes en muchas partes.

La tercera sección está dedicada a la «vita» antoniana escrita por fray Bartolomé de Pisa e incluida en su obra *De Conformitate*, que trata de la figura de San Francisco leída y comprendida desde la formulación paulina de la «conformitas» con Cristo (cf. Rm 8,29). Tradición muy querida para las «legendae» franciscanas (Celano, *Vita II* 219) que fray Bartolomé expone en cuarenta puntos de semejanza. A la luz de esta conformidad se interpretan también los seguidores de san Francisco y la Orden, a la que se quiere «edificar» y «reconducir» según un cristocentrismo que se entiende como «autenticità evangelica» (cf. p. 441). La «vita» antoniana del Pisano no es muy atendible y sin duda fue redactada con descuido, como muy bien afirma el autor y editor (p. 443-45). Su imagen de San Antonio es la predominante en su época y por tanto fuertemente coloreada por los milagros. La edición ofrecida por el P. Gamboso toma el manuscrito 1118 de la Biblioteca del Seminario de Padua,

aunque tiene en cuenta la edición de Quaracchi (AF IV, 1907); el texto en p. 456-515 con apéndices sobre algunos socios de San Antonio y otras menciones del Santo en la misma obra. Por último, la «vita» de San Antonio escrita por el humanista y notario Sicco Ricci, llamado «Polentone» (1375-1447). El autor es conocido por otras biografías (Séneca, Dante, Petrarca, Boccaccio) y por ser autor de la comedia latina «Catinia» y de una primera historia de la literatura «Scriptores». Escribió las vidas de los tres santos venerados en Padua: San Antonio, el beato Antonio Manzi, llamado Peregrino y la beata Elena Enselmini, en los años 1434-1437. Es la tercera vida de San Antonio compuesta en Padua, junto a la «Assidua» y la «Raymundina».

Del autor, a demás de estos antecedentes, la introducción (p. 543-81) ofrece el propósito de la «Vita» y la estructura, las fuentes (p. 552), sobre todo la «Benignitas», en un manuscrito desaparecido (p. 554-55), aunque quedan algunos puntos que no se explican fácilmente si no es por el recurso a la preparación de los episodios narrados con las «vitae» anteriores, «Assidua» y «Vita secunda o Iuliane», «Raymundina» y «Benignitas», así como de los resúmenes del proceso (p. 562), con un peso predominante de lo milagroso, que no obstante se convirtió en biografía aceptada, aunque no aparece en las lecciones de la liturgia, pero sí en la influencia que tuvo en los ciclos artísticos. La vida de Sicco Ricci era conocida en la edición del P. Azzoguidi (1757, cf. p. 577-78), pero ahora se edita desde los manuscritos (p. 569-74, 580), sobre todo el ms. 559 de la Basílica de Padua. El texto de la «vita» con su traducción en las p. 586-775.

Después de este sumario recorrido por el grueso volumen no queda sino felicitar al editor y estudioso insigne p. V. Gamboso y que continúe, Dios mediante, en esta impagable labor de poner al alcance de todos el inmenso legado de la hagiografía antoniana. Es cierto que lo que falta según el «piano di edizione aggiornato», en comparación con lo editado, incluido el importantísimo «Liber Miraculorum», no añadirá mucho, pero será siempre la obra que permita el estudio y el conocimiento de la «vida» y la «obra» y con ellas la personalidad de San Antonio, al menos como exigencia de comprensión histórica y de interpretación de la experiencia religiosa que nos transmiten las «vitae». Al editor, le rogaríamos que ofreciera el libro con los márgenes cortados para mayor facilidad en su consulta.

RAFAEL SANZ, OFM

BERTAZZO, LUCIANO [OFMConv] a cura di.- *“Vite” e vita di Antonio di Padova*. Atti del Convegno internazionale sulla agiografia antoniana. Padova 29 maggio – 1 giugno 1995.- 35123 Padova, Centro di Studi Antoniani, Piazza del Santo 11, 1997.- 240 x 170 mm, XI - 397 p. - (*Centro di Studi Antoniani*, 25).

Este volumen editado por el Centro de Estudios Antonianos de Padua, preparado por el P. L. Bertazzo (director), es el sexto de los dedicados a las Actas de los coloquios y congresos internacionales dedicados al estudio y comprensión de la historia y la hagiografía antonianas. También a la historia de los orígenes franciscanos en Padua, pues la hagiografía antoniana se entiende dentro del movimiento franciscano y, éste a su vez, a la luz de la compleja